

Or 8952 C 18:4

NÖLDEKE, TH.

AAN

GOEJE, M. J. DE

1885

1885-09-11

Strasburg. d. 11/9/85

01

Kelley. 16

Lieber de Goye!

Deinem frühen Briefschicht in Horrealt, wo ich ihn
natürlich nicht beantworten konnte. Den zweiten bekam ich, als
wir eben geschieden waren. Du kannst dir denken, wie sehr mich
lieb er mich berührt hat. Ich dachte erst daran, Renee die
Nachricht zu schreiben, um ihm klar zu machen, was für ein Mensch
Dr. Costant ist, aber da ich ja nicht bewiesen Cost, den
er sozusammenhängt, hat' ich's doch lieber unterlassen. Das
er 2. 10 geschrieben habe, hat mir Schenk auch mitgeteilt; ich
habe ihm gleich darauf geantwortet. Es ist wenig schade, daß
Schenk de Haag ^{muss} nicht mitmachen kann; der war doch ganz
vorbereitet, die Feindlichkeiten zu beobachten, als Burschenschaft
und Burston. Hol der Teufel alle Haltungen! Freilich hätte
der Teufel in dem Falle viel zu thun!
Nun will ich deine Liste zum Dr. Fagich durchlesen. Wo ich meine
Vorschläge für Leser, aber doch auch dein Versatz für zulässig halte,
sage ich nichts weiter.
2, 120 Auch 2) ist befriedigt nicht recht, zumal der Parallelismus der
3 folgenden Glieder ein Substantiv mit einem Attribut erwarten
läßt: ob auch ~~2) ist~~ ^{entstellt} ist ~~2) ist~~
11.9 Du hast meine Bemerkung missverstanden. Siezig will

auf ... werden auf den Druckfehler ...
50,9. Ich halte immer noch ...
für das Wahrscheinlicste. ...
aber im Arab. nur mit ...
Wagidi 192.
"ist nicht ..."

93,9. ...
aber ...
den Wurzeln gebildeten Formen ...
Fall würde im Poeschrißstellen solche Formen ...
in Korea etc. wohl haben ...
110,14. ...
zu haben, da er keine Doppelform ...

1637. ...
220,17. ...
1844,714. ...

185,6. ...
187,18. ...
ander ...
hat ganz andere Bedeutung ...

190,20. ...
210,17. ...

ben. Die Form bei ...
ich habe. Vor ...
so hätte d. Araber keine ...
Kausierung, aus ...
der Formen ...
wohl ...

214,3. ...
Kont ...
aber ich übernehme, dass ...
bezieht. ...
Die halbe ...
Säure verdorben.

215,20. ...
aber ich übernehme, dass ...
bezieht. ...
Die halbe ...
Säure verdorben.

221, ...
Baukel? Ich denke, wie ...
Chas 12, ...

237,9. ...
Sprachgefühl sagt es besser zu.

238,2. ...
und ...
groß wie er scheint. ...
eine ...
ganze etwas vermischt, ...
fiert werden konnte.

279,10. ...
zusätzlich ...
wohl ...
Ich habe wegen ...

04
habe nur bestätigt, daß Levi die einzige zulässige Form
ist. Auf der Vers. Berl. 245 unten ist allein so zu lesen.
Levi (wobei sogar keine Veranlassung wäre!) ist ⁱⁿ einem arabischen
Bros. ~~kennt~~ ausgesprochen und würde zudem verursachen, daß
^{at} das nur ausnehmend ² vornehmend ³ ~~at~~ ¹ ~~at~~ ¹ ~~at~~ ¹ ~~at~~
hier 2 mal in einem Vers. vorkäme.

Entung ist verrückt. Ich hab' ihn d. Sache mit Suouk mitge-
halten, weiß aber nicht, ob er den Brief erhalten hat. Dipl.
matische Intervention für Entung wird kaum möglich sein, da
er sich mit Hebe nur mündlich verabredet hatte, keine
schriftliche Fiktion für sich hat. Er verläßt sich auf Hebe's
Ehrlichkeit; er hätte aber schon aus Rücksicht auf die
große Möglichkeit, dass einer von ihnen sterben könnte, einen
schriftlichen Contract machen sollen.

Nach Hebe's Zurückgehen, wäre für Suouk Tollküh-
heit; er ist jetzt mehr als verdächtig und spielte leicht
sinnig um seine Hals.

2. 05 ^{mit mir geht wie Hoffmann's Schrift über die an Hebe's}
^{während es genau nur P. 10^a ist. P.}
Gottmann habe ich mich nach langen Bedenken
gefunden; natürlich heist dann der Mann 250 055. Leider wird
auch das Original der Temä-Stele ~~nicht~~ schwerlich das Geringste
Neue mehr ergeben. Ich habe eine vorzügliche Photographie nach
einem Abbildung Entung's ohne allen Erfolg unternommen. Doch dachte
ich noch einmal mit E. zusammen Aufstehen für Aufstehen nach-
zumachen.

~~stetig~~ ^{stetig} ~~stetig~~ habe ich ^{nicht} ~~nicht~~ ^{nicht} ~~nicht~~ ^{nicht} ~~nicht~~ ^{nicht} ~~nicht~~
richtig ist, ergreife ich auch, dass der Name voll
noch genau die Abol mit erklären.

05
Hoffentlich respectieren die Spanier die Neutrali-
tät der Niederlande und laufen nicht mit ~~ihren~~
Flotte bei Katwijk in der Rhein um ~~den~~ Köln,
Meinung u. Straßburg zu belagern!
So lächerlich das ganze span. Volk ist macht, so verächtlich
gegen sich gewisse span. Politiker; denn Leute wie Sagasta müssen
wissen, daß ein Krieg für Spanien ein fruchtbares Unglück sein
würde, und wenn sie ^{einem} ~~den~~ ^{einem} ~~den~~ ^{einem} ~~den~~
an die Spitze zu kommen, so ist das schrecklich. Der Heldentum des
ganzen Volks ist übrigens doch wohl ein wenig davon abhän-
gig, daß man es als selbstverständlich ansah, Frankreich
wird ihnen ^{aktiv} ~~aktiv~~ ^{aktiv} ~~aktiv~~ ^{aktiv} ~~aktiv~~ ^{aktiv} ~~aktiv~~
ganz wider Affront, als Louis Nap. verlobt, den von ihnen
gewählten Hohenzollernprinzen zum König zu
ernennen, und das nehmen sie ruhig an. Auch die Belidigung
des Königs in Paris scheint keine große Enttäuschung erzeugt zu
haben. Was Frankreich betrifft, so habe ich jetzt Spanien
übersehen, daß Fr., wenn es Krieg mit Portugal nicht kann und
nicht, dann auch ohne Spanien führen wird, daß ^{ihm} ~~ihm~~ ^{ihm} ~~ihm~~ ^{ihm} ~~ihm~~
es ihm sonst nicht passt, vermeiden wird, wenn auch d. ganze
iber. Halbinsel ihnen helfen wollte. — In Portugal fest
um die ganze Sache zuerst kühl auf. Sollte M. Alfons
darüber stützen, so ist es gleichgültig; eine Regierung, die so
wenig Halt hätte, verdient die Existenz nicht.

Die letzte Zeit hatten wir in Herrenalb viel Regen. ⁰⁶
sind wir froh hier zu sein. Heute ist's abnehmendes Wetter
Aber wir trösten uns dem Bergwald nicht ich darf
hier leben!

Mit bestem Gruß

Dein
Wölkchen

Veränderungen von Ibn Faridh. I

- 2,20 2.20 ^{شواك} :? Men erwartet ein Substantiv mit adject. Attribut. Mit شواك ^{schauk} 100
- ih her auch nichts zu machen. 1. شواك
- 6,15 متر ^{مترو} ? ^{مترو} ^{مترو} ? "Delemt" "ginge dal wülth." X ^{groß}
- 7,10 ^{قرب سوه} ^{سوه} da 3 km. X
- 11,9 بني ^{بنو} alle hind: good X
- ~~46,13~~ ^{فاستحييت}
- 47,20 "عرة" und "لوقة" des Petroleum wegen ^{جواشن}
- 50,9 das letzte Wort: الجوزة ^(Analogie von جوزة دهره. د. جوزة) ^(Analogie von جوزة دهره. د. جوزة)
- ~~51,11~~ ^{ويزاوة فورون} ^{ويزاوة فورون} ^{ويزاوة فورون} ^{ويزاوة فورون}
- 51,11 "وزاوة" ist sehr metrich unmöglich. Nicht recht befriedigt ^{ويزاوة فورون}
- und H. nicht viel (^{أقوال} als Frequetivus.) auf d. Erde. di. ^{ويزاوة فورون} ^{ويزاوة فورون}
- Aber ich sehe nichts davon, und es ist auch durch so richtig.
- 52,9 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 55,6 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 55,13 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 56,2 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 60,20 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 69,3 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 71,7 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 82,15 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 93,12 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 93,9 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 101,9 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}
- 105,15 ^{بني} ^{بني} ^{بني} ^{بني}

شواك ist wohl nach der Form, die hier die Bedeutung des geschalteten Stenders

256, 20 مع حَوْرَاءِ عَيْنٍ. Es ist nur eine, sonst müsste es heißen حَوْرَاءِ عَيْنَيْنِ

257 Ann. hand von h. Ajjaib el-Malakat.

265, 13 ثم فم

273, 4 لولك

273, 7 كحي

273, 10 ب. نصر

289, 18 بناء

295, 20 مسترات?

297, Ann. h. : Volo وشق

309, 14 ميرا

313, 6 من فخره من ق-ك-ك-ك

317, 2 بلخ الشاهقاران. Balch des Königs (ähnlich wie Mani's Rahgân, das auch nur „Königlich“ heißt)

317, 14 كانوا يسبونوا واستخفوا (das passt zum Mani's Rahgân)

317, 4 قرح? (Der Mann denkt vielleicht an stā?)

320, 8 متر

324, 10 وولنا

325, 17 بوردو. Das ist notwendig. Da im älteren Persisch das Perf. li auch vor die erweiterte Partizipien (auf ai, o) tritt, so ist es zu lesen. und das Perf. dient als Verbis: „sie hat das Herz gefangen genommen“.

